

В имя или в глагол: инкорпорация в номинализацию в амгуэмском диалекте чукотского языка^{*}

Алексей Старченко

10 ноября

1. Чукотский язык

- Чукотский (< чукотско-камчатские), распространён на крайнем северо-востоке России на территории Чукотского автономного округа, в Республике Саха (Якутия) и в Камчатском крае
- Различные фонетические чередования, том числе ассимиляции согласных и сингармонизм по подъёму; различие в некоторых случаях начального и срединного вариантов основы
- Богатая морфология
- Обязательное субъектно-объектное согласование
- Эргативное падежное маркирование ядерных участников
- В высокой степени свободный порядок слов
- Материалы для исследования собраны методом элицитации в экспедиции в село Амгуэма Иультинского района Чукотского автономного округа летом 2018–2021 годов

2. Инкорпорация в чукотскую номинализацию

Доклад обсуждает инкорпорацию аргументов в номинализацию, образуемую суффиксом *-үгү* (с фонетическим вариантом *-wəgү*). Рассматривается только номинализация в аргументной позиции¹ в абсолютном падеже².

Инкорпорация — основной способ выражения некоторых участников в чукотской номинализованной клаузе [Старченко 2018]. Ей могут подвергаться:

^{*}Я благодарен Полине Касьяновой, а также всем участникам маленького семинара Лаборатории по формальным моделям в лингвистике за плодотворные обсуждения представленной темы.

¹Номинализация также может выступать в качестве единственного (лексического) предиката в предложении [Старченко 2020].

²Падеж существительного влияет на особенности инкорпорации в него: в косвенных падежах доступна инкорпорация большего набора именных зависимых [Козлов 2018b, 2018]

— Прямой объект

- (1) *yət-nan tə-tʃu-rkən atʃʃ-en awerʃə-nne-yəryə-n*
я-ERG 1SG.S/A-видеть-IPFV мать-GEN одежда-шить-NMLZ-ABS.SG
'Я вижу, что мать шьёт / зашивает одежду.'

— Пациентивное подлежащее непереходного глагола

- (2) *yət-nan təyi wʃaj-majnat-yəryə-n*
я-ERG известно трава-расти-NMLZ-ABS.SG
'Я знаю, как растёт трава.'
- (3) a. **yət-nan təyi ənʃaqaj-meuserat-yəryə-n*
я-ERG известно старший.брат-работать-NMLZ-ABS.SG
Ожид. зн.: 'Я знаю, как работает старший брат / что старший брат работает.'
- b. *yət-nan təyi ənʃeqej-nin meuserat-yəryə-n*
я-ERG известно старший.брат-AN.GEN работать-NMLZ-ABS.SG
'Я знаю, как работает старший брат.'

Эти же участники у небольшой части носителей могут маркироваться абсолютивом; такие употребления далее не обсуждаются.

- (4) *%yət-nan tə-tʃu-rkən atʃʃ-en ewirʃə-t təne-yəryə-n*
я-ERG 1SG.S/A-видеть-IPFV мать-GEN одежда-PL шить-NMLZ-ABS.SG
'Я вижу, как мать шьёт / зашивает одежду.'
- (5) *%yət-nan tə-tʃu-rkən wʃey-ti majnat-yəryə-n*
я-ERG 1SG.S/A-видеть-IPFV трава-ABS.PL расти-NMLZ-ABS.SG
'Я вижу, как растёт трава.'

3. Аналитические возможности инкорпорации в номинализацию

3.1. Инкорпорация в глагол

Устроена сходным образом (взгляд со значительным упрощением; подробнее в [Vinyar 2021]): инкорпорироваться может дополнение и пациентивное подлежащее.

- (6) *epəqej ənn-əpat-yʃ-e*
бабушка[ABS.SG] [2/3.S/A]рыба-варить-ТН-2/3SG.S
'Бабушка сварила рыбу.' [Vinyar 2021: 59]
- (7) *n-wʃej-mejnet-qin*
СТ-трава-расти-СТ.3SG
'Трава растёт.'
- (8) a. *ekək nə-miysiret-qin*
сын[ABS.SG] СТ-работать-СТ.3SG
'Сын работает.'
- b. **n-ekke-miysiret-qin*
СТ-сын-работать-СТ.3SG
'Сын работает.'

3.2. Инкорпорация в чукотскую номинализацию

В языках без (продуктивной) инкорпорации в глагол могут существовать номинализации с (продуктивной) инкорпорацией / номинализации-компаунды.

Это верно для русского, в соответствии с [Богданов 2005, 2009]:

- номинализации типа *отцеубийство* и *кровотечение*;

для английского:

- имя деятеля типа *truck driver* и *hair cutter*.

В обоих случаях утверждается, что инкорпорации подвергается внутренний аргумент. При этом для английского существуют точки зрения, и говорящие об инкорпорации в глагольную структуру [Roeper and Siegel 1978, Grimshaw 1990, Harley 2009] и говорящие об инкорпорации в имя [Selkirk 1982, Lieber 2004, Olsen 2015].

3.3. В имя

Разные зависимые имени могут в него инкорпорироваться; в зависимости от условий – прилагательные, числительные, местоимённые посессоры, демонстративы, некоторые кванторы [Козлов 2018a].

- (9) *η̄aron-eʎy-ʔattʔəqaj-a na-jʎo-γ̄əm*
три-белый-собака-ERG LOW.A-настигать-1SG.O

‘Три белых собаки меня настигли.’ [Козлов 2018a: 10]

Таким образом, инкорпорацию в чукотскую номинализацию можно интерпретировать как случай чукотской инкорпорации в глагол, как отдельную конструкцию, аналогичную тем, которая наблюдается в европейских языках, или как инкорпорацию какого-то именного зависимого в существительное.

4. Свойства инкорпорации в чукотскую номинализацию

4.1. Против инкорпорации именного зависимого

4.1.1. Какие именные зависимые?

Не существует именных зависимых, которые можно было бы ассоциировать со всеми инкорпорированными аргументами.

В качестве генитивного зависимого выражается подлежащее номинализации, но как раз-таки оно инкорпорации не подвергается (3a), (10).

- (10) **γ̄əm-nan ʎəyi atʎʎa-awerʎə-nne-γ̄əryə-n*
я-ERG известно мать-одежда-шить-NMLZ-ABS.SG

Ожид. зн.: ‘Я знаю, что мама шьёт / зашивает одежду.’

Пациентивное подлежащее номинализации от непереходного глагола может маркироваться суффиксом относительного прилагательного *-kin*. Однако, в отличие от инкорпорации, такое маркирование может оцениваться как неприемлемое в зависимости от номинализации (12a).

- (11) *orwo-ken semat-γәryә-n*
 нарта-REL ломаться-NMLZ-ABS.SG
 ‘поломка нарты’
- (12) a. *%tә-n.tәjaatә-n retem-kin were-γәryә-n*
 1SG.S/A-забывать-3SG.O покрывшка.для.яранги-REL сползать-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я забыл, что сползла покрывшка для яранги.’
- b. *tә-n.tәjaatә-n ratam-were-γәryә-n*
 1SG.S/A-забывать-3SG.O покрывшка.для.яранги-сползать-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я забыл, что сползла покрывшка для яранги.’

Дополнения и агентивные подлежащие выражаются только инкорпорацией.

4.1.2. Поведение дезидератива

Префиксальная часть глагольного показателя дезидератива *re-/ra-...-η* должна располагаться слева от инкорпорированного имени — и для глаголов, и для номинализаций:

- (13) a. *sakәyet n-ra-nn-әpan-ηә-qen*
 сестра.ABS.SG ST-DES-рыба-варить-DES-ST.3SG
 ‘Сестра хочет сварить рыбы.’
- b. **sakәyet n-әnnә-ra-pan-ηә-qen*
 сестра.ABS.SG ST-рыба-DES-варить-DES-ST.3SG
 ‘Сестра хочет сварить рыбы.’
- (14) a. *tә-n.tәjaat-ән sakett-en ra-nn-әpan-ηә-γәryә-n*
 1SG.S/A-забывать-3SG.O сестра-GEN DES-рыба-варить-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я забыл, что сестра хочет приготовить рыбы.’
- b. **tә-n.tәjaat-ән sakett-en әnnә-ra-pan-ηә-γәryә-n*
 1SG.S/A-забывать-3SG.O сестра-GEN рыба-DES-варить-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я забыл, что сестра хочет приготовить рыбы.’

4.2. Подъём

Инкорпорация в глагол может сопровождаться подъёмом косвенного дополнения или посессора в позицию прямого дополнения:

- (15) *әтʔа-ta екәк әnn-әpan-ne-n*
 мать-ERG сын[ABS.SG] [2/3.S/A]рыба-варить-3SG.A.3.O-3SG.O
 ‘Мама варит рыбу для сына.’
- (16) *әтʔа-ta әnn-әpan-ne-n*
 мать-ERG [2/3.S/A]рыба-варить-3SG.A.3.O-3SG.O
 ‘Мама варит рыбу для кого-то.’
 #‘Мама варит рыбу.’

В отличие от глагола, при номинализации подъём невозможен:

- (17) **yәt-nan n-ine-ʔu-juәt әтʔа-ta екәк әnn-әpat-γәryә-n*
 я-ERG ST-INV-видеть-НР.1SG мать-INS сын[ABS.SG] рыба-варить-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я вижу, как мама варит рыбу для сына.’

- (18) *yəm-nan n-ine-ɬʉ-jyəm ətʃʌ-ta akka-ytə ənn-əpat-yəryə-n*
 я-ERG ST-INV-видеть-NP.1SG мать-INS сын-DAT рыба-варить-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я вижу, как мама варит рыбу для сына.’
- (19) *#yəm-nan n-ine-ɬʉ-jyəm ətʃʌ-ta ənn-əpat-yəryə-n*
 я-ERG ST-INV-видеть-NP.1SG мать-INS рыба-варить-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я вижу, как мама варит рыбу.’
 #‘Я вижу, как мама варит рыбу для кого-то.’

Запрещено как выражение поднятого косвенного дополнения (17), так и соответствующая семантика, если оно не выражено (19).

4.3. Маркирование подлежащего

Если подъёма не произошло, инкорпорация в глагол несовместима с эргативным маркированием подлежащего (20а): оно обязательно выступает в абсолютиве, согласование субъектное (20b):

- (20) a. **ətʃʌ-ta ənn-əpat-yʔ-e*
 мать-ERG [2/3.S/A]рыба-варить-ТН-2/3SG.S
 ‘Мать сварила рыбу.’
- b. *epeqeɟ ənn-əpat-yʔ-e*
 бабушка[ABS.SG] [2/3.S/A]рыба-варить-ТН-2/3SG.S
 ‘Бабушка сварила рыбу.’ [Vinyar 2021: 59]
- c. *ətʃʌ-ta əpan-ne-n ənne~en*
 мать-ERG [2/3.S/A]варить-3SG.A.3.O-3SG.O рыба~RED.ABS.SG
 ‘Мама сварила рыбу.’

Номинализация же, наравне с генитивом, допускает маркирование подлежащего суффиксом эргатива / инструменталиса:

- (21) *ʔyəm-nan tə-ɬʉ-rkən ətʃʌ-ta awerʔə-nne-yəryə-n*
 я-ERG 1SG.S/A-видеть-IPFV мать-INS одежда-шить-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я вижу, как мать шьёт / зашивает одежду.’

Эти два падежных значения выражаются в чукотском языке одним набором маркеров. В этом докладе я не рассматриваю аргументы за их объединение или разделение и использую разные лейблы для удобства представления. Тот факт, что соответствующий показатель возможен в присутствии инкорпорации и без подъёма говорит в пользу того, что при номинализации он выступает не как эргатив, а в качестве приимённого инструменталиса.

4.4. Дитранзитивные глаголы

Два глагола с аналогичной семантикой и разными моделями управления — *jəɬək* ‘давать’ и *(ɬ)rənrək* ‘давать, снабжать’.

- (22) a. *ətʃʌ-ta riɬqə~riɬ jəɬ-ni-n enaratʃ-ətə*
 мать-ERG каша~RED.ABS.SG [2/3.S/A]-давать-3SG.A.3.O-3SG.O сосед-DAT

- b. *ətła riłqə-jət-yʔ-i enaratʔ-etə*
 мать.ABS.SG [2/3.S/A] каша-давать-ТН-2/3SG.S сосед-DAT
 ‘Мать дала кашу соседу.’
- (23) a. *enaratʔ-a na-łpənrə-yʔa-n taqʔ-a nenənə*
 сосед-ERG LOW.A-снабжать-ТН-3SG.O запасы.В.дорогу-ERG ребёнок.ABS.SG
- b. *enaratʔ-a nenənə na-taqʔa-łpənrə-yʔa-n*
 сосед-ERG ребёнок.ABS.SG LOW.A-запасы.В.дорогу-снабжать-ТН-3SG.O
- c. **enaratʔə-t nanəna-łpənrə-yʔa-t taqʔ-a*
 сосед-ABS.PL 2/3.S/A-ребёнок-снабжать-ТН-PL запасы.В.дорогу-ERG
 ‘Соседи дали ребёнку запасов в дорогу’. [Vinuar 2021: 102]

Таблица 1. Маркирование актантов у дитранзитивных глаголов *jətək* и *pənrək*

	A	T	R
<i>jətək</i>	ERG	ABS	DAT
<i>jətək</i> с инкорпорацией	ABS	INC	DAT
<i>pənrək</i>	ERG	INS	ABS
<i>pənrək</i> с инкорпорацией	ERG	INC	ABS

В оба глагола инкорпорируется тема, при этом *jətək* становится непереходным, а *pənrək* сохраняет переходное маркирование зависимых.

Ни один этих глаголов не может сам по себе образовать номинализацию (**jət-yəryən*, **pənrə-yəryən*)

- (24) **łəyi tə-łyə-rkən qławət-en saat-jət-yəryə-n tomy-etə*
 известно 1SG.S/A-считать-IPFV парень-GEN аркан-давать-ABS.SG друг-DAT
- (25) a. **łəyi tə-łyə-rkən qławət-en saatə-łpənrə-yəryə-n tomy-etə*
 известно 1SG.S/A-считать-IPFV парень-GEN аркан-снабжать-ABS.SG друг-DAT
- b. **łəyi tə-łyə-rkən qławət-en tomyə-łpənrə-yəryə-n saat-a*
 известно 1SG.S/A-считать-IPFV парень-GEN друг-снабжать-ABS.SG аркан-INS
 ‘Я помню, как парень передал аркан другу.’

Соответствующее значение можно передать с помощью номинализации *pənrə-tko-yəryə-n* с показателем итератива / антипассива *-tku/-tko*

- (26) a. *łəyi tə-łyə-rkən qławət-en saatə-łpənrə-tko-yəryə-n*
 известно 1SG.S/A-считать-IPFV парень-GEN аркан-снабжать-ITER-NMLZ-ABS.SG
tomy-etə
 друг-DAT
 ‘Я помню, как парень передал аркан другу.’
- b. *?łəyi tə-łyə-rkən qławət-en saat-a tomy-etə*
 известно 1SG.S/A-считать-IPFV парень-GEN аркан-INS друг-DAT
pənrə-tko-yəryə-n
 снабжать-ITER-NMLZ-ABS.SG
 ‘Я помню, как парень передал аркан другу.’

Показатель *-tku/-tko* делает глагол *pənrək* непереходным:

- (27) a. *qɫawəɫ* *saatə-ɫpənɾə-tko-γɫ-e* *tomy-etə*
 парень[ABS.SG] аркан-снабжать-ITER-TH-3SG.S друг-DAT
 ‘Парень передал аркан другу.’
- b. [?]*qɫawəɫ* *saat-a* *tomy-etə* *pənɾə-tko-γɫ-e*
 парень[ABS.SG] аркан-INS друг-DAT снабжать-ITER-TH-3SG.S
 ‘Парень передал аркан другу.’

Важно заметить, что отсутствие номинализаций **jaɫγəγəp*, **pənɾəγəγəp* сложно объяснить морфологическими ограничениями показателей на сочетаемость, которые мы видим в склонных к флективности языках (ср. русское ??*дававшие*). Мне не известно, чтобы такие ограничения на сочетаемость *-γəγ* возникали с каким-либо непереходным или обычным чукотским переходным глаголом.

5. Обсуждение

Таблица 2. Инкорпорация в глагол и в номинализацию

	в глагол	в номинализацию
маркирование подлежащего эргативом / инструменталисом	невозможно	допустимо
повышение косвенного дополнения / посессора	допустимо	невозможно
дитранзитивные глаголы	допустимы с инкорпорацией темы	недопустимы; требуют детранзитивизации

- Поведение дитранзитивных глаголов не может быть прямым образом объяснено ни сравнением инкорпорации в номинализацию с глагольной, ни её сравнением с конструкциями типа *отцеубийство* или *truck driver* — последние возможны с дитранзитивными глаголами
- (28) В проблеме **теплопередачи** от твэлов к теплоносителю потребовалось развить исследования по кризисам теплоотдачи в щелевых каналах сложной формы, по определению коэффициентов теплоотдачи для новых геометрий и совокупности параметров, по созданию и изучению роли различных интенсификаторов теплообмена. [Ф. М. Митенков. Судовая ядерная энергетика // «Вестник РАН», 2003]
- (29) Это со временем из политического мероприятия праздник превратился в «день галантности и **цветодарения**». [Виктор Толстенко. Современные традиции внесения смуты // «Вечерний Екатеринбург», 2004.11.06]
- (30) He is totally traffic proof and is the perfect **confidence giver**. [BNC]
- (31) They can avoid the role of **help giver** which casts the client into a dependent role. [BNC]
- Приведённые в Таблице 2 ограничения можно объяснить, приняв, что чукотская номинализация имеет глагольную инкорпорацию, но не имеет части глагольных свойств

Гипотеза:

Чукотская номинализация не может присоединять (вызывающие согласование) аргументы

- Такие аргументы могут
 - Воспользоваться механизмом глагольной инкорпорации, в результате которой понижается переходность клаузы
 - Адьюнгироваться к номинализации в качестве именного зависимого — в генетиве или инструменталисе (внешний аргумент) или в качестве относительного прилагательного (с ограничениями пациентивное подлежащее, возможно дополнение)
- Подъём оказывается невозможен, потому что отсутствует позиция дополнения для подъёма
- Невозможность номинализаций от дитранзитивных глаголов объясняется следующим образом:

Таблица 1. Маркирование актантов у дитранзитивных глаголов *jətək* и *pənrək*

	A	T	R
<i>jətək</i>	ERG	ABS	DAT
<i>jətək</i> с инкорпорацией	ABS	INC	DAT
<i>pənrək</i>	ERG	INS	ABS
<i>pənrək</i> с инкорпорацией	ERG	INC	ABS

- Номинализации от *jətək* и *pənrək* невозможны из-за наличия у них аргументов, которые не могут быть выражены именными адьюнктами
- Инкорпорация в глагол *jətək* или его антипассивизация не позволяют образовать номинализацию, так как сохраняется дативный участник, с которым происходит согласование:

(32) *jeʃʎo-j* *teŋ-uwʎete-ŋetwət* *mə-jət-ɣət*
 двоюродный.брат-ВОС GOOD-чёрный-стадо[ABS.SG] 1SG.S/A.SUBJ-давать-2SG.O
 ‘Братец, я абсолютно чёрное стадо тебе отдам.’³

- Инкорпорация в *pənrək* также не позволяет образовать номинализацию: инкорпорируется тема и клауза остаётся переходной
- Антипассивизация *pənrək* понижает дополнение и делает номинализацию возможной

6. Выводы и дальнейшие вопросы

- Номинализация в чукотском языке не может иметь глагольные аргументы — они должны быть или инкорпорированы, или выражены примённым адьюнктом
- Какие именно это аргументы?
- Как именно строится номинализация? Хотя в ней нет аргументов, она присоединяет глагольные модификаторы, такие как аспектуальные наречия (33).

³Пример из Мультимедийного корпуса чукотского языка, доступен по ссылке <https://chuklang.ru/corpus>

- (33) *təyi tə-tʃə-rkən vasʲa-nen empetʃe qət-γəryə-n*
 известно 1SG.S/A-считать-IPFV Вася-AN.GEN часто идти-NMLZ-ABS.SG
kaŋeery-eta
 Конергино-ДАТ
 ‘Я помню, что Вася часто ездит в Конергино.’

Но, например, не имеет глагольного отрицания:

- (34) **a-nn-əpat-kə-γəryə-n*
 CAR-рыба-варить-CAR-NMLZ-ABS.SG
 ‘неприготовление рыбы’

Список литературы

- Grimshaw, Jane (1990). *Argument Structure*. Cambridge.
- Harley, Heidi (2009). “Compounding in Distributed Morphology”. In: *The Oxford Handbook of Compounding*. Ed. by & P. Štekauer R. Lieber. Oxford: OUP, pp. 129–144.
- Lieber, Rochelle (2004). *Morphology and lexical semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Olsen, Susan (2015). “Composition”. In: *Word-formation. An international handbook of the languages of Europe*. Ed. by Susan Olsen & Rainer Franz Peter O. Müller Ingeborg Ohnheiser. Vol. I. Berlin: De Gruyter, pp. 364–386.
- Roeper, Thomas and Muffy E.A. Siegel (1978). “A lexical transformation for verbal compounds”. In: *Linguistic inquiry* 9.2, pp. 199–260.
- Selkirk, Elisabeth O. (1982). *The Syntax of Words*. Cambridge, MA: MIT.
- Vinyar, Alexey (2021). *Noun incorporation in Chukchi and beyond: a force-dynamic constructionist approach*. Master thesis, HSE University, Moscow.
- Богданов, Алексей Владимирович (2009). «Свойства глагольной основы, влияющие на возможность эпизодической интерпретации номинализаций-композигов». В: *Корпусные исследования по русской грамматике*. Под ред. К. Л. Киселевой и др. М.: Издательство Пробел-2000, с. 42–64.
- (2005). «Сложные слова в русском языке: лексические или синтаксические ограничения?» В: *Вторая конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей. Материалы (Санкт-Петербург, 3–5 ноября 2005 г.)* Под ред. А. П. Выдрины и др. СПб.: «Наука», с. 33–39.
- Козлов, Алексей Андреевич (2018a). *Некоторые проблемы синтаксиса именной группы. Релятивизация*. <http://chuklang.ru/sketch>. Дата обращения: 19.11.2019.
- (2018b). «Падеж влияет на структуру именной группы в чукотском языке». В: *Пятнадцатая Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей. Тезисы докладов*, с. 67–70.
- Старченко, Алексей Миронович (2018). *Маркирование актантов номинализации в чукотском языке*. Доклад, представленный на Первой конференции по уральским, алтайским и палеоазиатским языкам. Памяти А. П. Володина, Санкт-Петербург, 6–8 декабря 2018 г.
- (2020). «Номинализация в амгуэмском диалекте чукотского языка: аргументная и предикативная позиции». В: *Малые языки в большой лингвистике. Сборник трудов конференции 2020*. Под ред. Кс. П. Семёнова. М.: Буки Веди, с. 211–219.